



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via - Ulica - Uljarska 1/IV
51000 FIUME - RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2009-15/9
N° Pr. 2170-67-02-09-4

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana nel corso della sua XLIV Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume, il 20 luglio 2009, dopo aver preso in esame la *“Relazione di fine anno scolastico 2008/2009 sull'attività svolta dal Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”* (in allegato) e il *“Programma di lavoro, Anno 2009/2010”* del *“Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”* (in allegato), ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

20 luglio 2009, N° 604,

***“Programma di lavoro del Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana
“Luigi Dallapiccola” per l'Anno Scolastico 2009/2010”***

1. Si prende atto della *“Relazione di fine anno scolastico 2008./2009 sull'attività svolta dal Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”* (in allegato), che costituisce parte integrante della presente Conclusione. Si esprime soddisfazione per i risultati raggiunti dal *“Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”* nel trascorso Anno Scolastico. Si esprime gratitudine al corpo docente e si ringraziano le Comunità degli Italiani di Verteneglio, Pola e Fiume per la collaborazione nello svolgimento delle iniziative del Centro.
2. Si approva il *“Programma di lavoro del Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”* per l'Anno Scolastico 2009/2010 (in allegato) che è parte integrante del presente Atto, ad esclusione del corso di violino presso la CI di Pola che, pertanto, non sarà finanziato.
3. I mezzi finanziari per l'attuazione del Programma di cui al punto 1. della presente Conclusione, per quanto attiene alla prima parte dell'Anno Scolastico 2009/2010, anno solare 2009, vengono assicurati dal *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2009”* alla voce *“Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana “Luigi Dallapiccola” di Verteneglio”* del Capitolo 5., Settore *“Teatro, Arte e Spettacolo”*.
4. I mezzi finanziari per l'attuazione del Programma di cui al punto 1. della presente Conclusione, per quanto attiene alla seconda parte dell'Anno Scolastico 2009/2010, anno solare 2010, saranno assicurati dal *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*.

5. Nell'Anno Scolastico 2009/2010 i corsi inizieranno il 7 settembre 2009 e termineranno il 7 giugno 2010, per complessive 36 settimane lavorative.
6. Si dispone che le risorse finanziarie necessarie ad attuare il Programma annuale (anno solare) del "*Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana "Luigi Dallapiccola"*" anche per il 2010 non dovranno superare i fondi stanziati dall'Unione Italiana nell'ambito del "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2009*".
7. Per quanto attiene quanto disposto al punto 3 della Conclusione della GE UI 28 aprile 2009, N° 556, recante "*Informazione sulle nuove modifiche contabili in vigore in Croazia dal 1° gennaio 2009 riguardanti le organizzazioni che operano senza scopo di lucro*" (in allegato), relativa ai rapporti contrattuali dei docenti del Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana "*Luigi Dallapiccola*" da uniformarsi alle nuove disposizioni sul lavoro entrate in vigore in Croazia con il 1 gennaio 2009, si rimane in attesa di acquisire il parere dello studio legale di fiducia dell'UI incaricato ad individuare le relative modalità tecniche di applicazione delle richiamate norme.
8. Il "*Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana "Luigi Dallapiccola"*" è tenuto ad evidenziare nei termini adeguati che il Programma di cui al precedente punto 1., si realizza con il concorso finanziario dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
9. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore "*Teatro, Arte e Spettacolo*" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
10. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Il Presidente
Maurizio Tremul

Fiume, 20 luglio 2009

Recapitare:

- Al Coordinatore del "*Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana "Luigi Dallapiccola"*", Sig. Fulvio Colombin.
- Al Responsabile del Settore "*Teatro, Arte e Spettacolo*" della GE UI, Sig. Giuseppe Rota.
- All'Università Popolare di Trieste.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig.ra Ingrid Budiselić.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

MOTIVAZIONE

Il “*Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” ha presentato in approvazione all’Unione Italiana il proprio Programma di lavoro per l’Anno Scolastico 2009/2010.

Si prevede e si stabilisce che le risorse finanziarie necessarie ad attuare il Programma annuale (anno solare) del “*Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*”, sia per il 2009, sia per il 2010 non dovranno superare i fondi stanziati dall’Unione Italiana nell’ambito del “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2009*”. Le attività del Centro sono finanziate nell’ambito della collaborazione tra l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste.

L’attività del “*Centro Studi di Musica Classica dell’Unione Italiana “Luigi Dallapiccola”*” è regolata dalla “*Delibera sullo status giuridico del Centro Studi di Musica Classica “Luigi Dallapiccola” di Verteneglio*”, approvata dall’Assemblea dell’UI, nel corso della sua XV Sessione ordinaria, tenutasi a Parenzo, il 22 aprile 2006.

1x MAURIZIO ✓
1x ROTA fax ✓

Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana "Luigi Dallapiccola"
Sede e Sezione di Verteneglio "Mauro Masoni" 2170-
Tel. e fax. 00385 (052) 774110

REPUBLIKA HRVATSKA
TALIJANSKA UNIJA RIJE

Verteneglio, 29 giugno '09

| | |
|-------------------------|-------------|
| Prilimljeno: 30-11-2009 | |
| Klasifikacijska oznaka | Org. jca. |
| 910-01/2009-130/1 | 05 |
| Uredžbeni broj | Pril. Vrij. |
| 270-64-05-09-24 | |

Alla cortese attenzione di

- prof. Giuseppe Rota, Responsabile del settore Teatro Arte e Spettacolo dell'UI
- sig. Maurizio Tremul, Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI
- Presidenza dell'Università Popolare di Trieste
- sig. Alessandro Rossit, Direttore Generale dell'Università Popolare di Trieste.

**Oggetto: Relazione di fine anno scolastico 2008 - 2009 sull'attività svolta dal
Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana "Luigi Dallapiccola"**

L'anno scolastico conclusosi è da considerare sicuramente, sia a livello d'immagine che di reale sostanza didattica, uno dei più importanti nell'arco dell'intera attività del Centro Studi. Con l'anno scolastico 2008/2009 si è incrementato quel processo tendente alla valorizzazione della gioventù musicale del gruppo nazionale che, frequentando le lezioni impartite presso le tre sezioni del Centro Studi, ha poi modo, in qualità di candidati privatisti di ottenere, in considerazione del livello qualitativo d'insegnamento, lo stesso titolo di studio ottenuto dagli alunni che frequentano i Conservatori di Stato italiani e ciò evitando quanto l'UI va da tempo lamentando: il progressivo abbandono di giovani del gruppo nazionale che, recandosi a studiare in qualità di borsisti in Italia non fanno poi più rientro, andando così ad assottigliare la forza culturale - artistica giovanile. Il CSMC al contrario, risulta vitale proprio in questo: alunni che studiano in loco e che solamente per sostenere gli esami di fine periodo, per un totale di sei giorni su un corso strumentale di durata decennale, si recano presso un Conservatorio italiano.

Forte del successo ottenuto il Centro ha ulteriormente intensificato l'impegno didattico (nonostante ci sia stato un fisiologico cambio generazionale) imprimendo all'anno scolastico carattere di spiccata professionalità riscontrata in varie manifestazioni pubbliche quali: i Saggi natalizi, il Concerto in maschera presso le Sezioni di Fiume e Pola e i saggi di fine anno scolastico. Queste manifestazioni hanno raggiunto lo scopo di consentire ai ragazzi di instaurare un rapporto di amicizia, oltre a quello di confrontarsi da un punto di vista didattico non competitivo, ed è stato di grande sprone ai fini della crescita musicale suscitando tra i giovani l'entusiasmo e dando modo ai docenti di valutare le attitudini possedute, specialmente per gli allievi più giovani. Molti allievi di chitarra classica, pianoforte e flauto durante l'attività scolastica sono stati invitati a tenere concerti presso istituzioni pubbliche e private quali scuole, enti turistici, ecc... Particolarmente attiva in questo senso le Sezioni di Fiume e Pola che hanno visto gli allievi protagonisti a Carnevale del concerto in maschera e quali ospiti a Dignano in occasione della Festa della Donna. Quest'anno si è realizzato il viaggio d'istruzione in Italia che ha avuto come meta Cremona e Roncole di Busseto patria di Giuseppe Verdi. La VII edizione del saggio riunito si è realizzata a Verteneglio in concomitanza della commemorazione del XII annuale della scomparsa del Maestro Mauro Masoni.

Da segnalare il successo della ex allieva del CSMC Ana Čuić che si è diplomata presso il Conservatorio "G. Tartini" di Trieste in pianoforte principale con il massimo dei voti e la lode, Ani Zaffieri ex allieva della Sezione di Fiume ha superato l'esame d'ingresso al triennio accademico, Diana Haller si prepara a studiare canto presso l'Accademia di Canto a Stoccarda dopo aver concluso due anni di master presso l'Accademia Reale di Musica a Londra. Anche questi sono risultati che ci rendono orgogliosi ed in qualche momento increduli di quello che siamo riusciti a tramandare a questi bravi e meritevoli giovani.

Nel mese di maggio gli allievi frequentanti il corso di chitarra classica diretto da Renato Schiavon assieme agli allievi pianisti della prof.ssa Sabrina Stemberga Vidak, hanno partecipato alla VIII.a edizione degli incontri della "Gioventù musicale grisignanese" ottenendo naturalmente un ottimo successo. Da evidenziare che negli anni precedenti allievi del Centro hanno partecipato a concorsi nazionali e internazionali in Italia e sul territorio riscuotendo sempre ottimi risultati. Quest'anno un allievo della Sezione di Verteneglio ha partecipato a Grado alla prima edizione del Concorso internazionale per giovani pianisti "Biagio Marin" classificandosi al III posto nella sua categoria su 14 partecipanti. Inoltre un allievo della prof.ssa Paola Radin frequentante il corso di musica da camera da lei tenuto presso la Sezione di Fiume si è classificato tra i cinque migliori aggiudicandosi il quarto premio oltre a quello speciale per il flautista più promettente al Concorso "Flauta Aurea" tenutosi a Zagabria.

Con il fondo quote degli allievi, in questi ultimi anni abbiamo avuto la possibilità di comperare due pianoforti verticali, uno per la sezione di Fiume e uno per quella di Pola oltre naturalmente alla realizzazione dei rinfreschi in occasione dei saggi natalizi e di fine anno, noleggi dei pullman, la stampa degli attestati. Da quest'anno, finalmente potremmo usufruire della borsa libro cumulativa per il CSMC in modo da poter realizzare "un patrimonio di libri e spartiti". L'UI ha provveduto all'acquisto di un PC portatile dato in uso alla Sezione di Fiume oltre a un leggio, un metronomo ed un flauto che sarà dato in uso anche ai migliori allievi del corso.

Venendo alla parte prettamente didattica - concertistica, nelle tre Sezioni del Centro, nel mese di giugno si sono svolti i saggi di fine anno scolastico, che danno modo di vagliare soprattutto la componente qualitativa - musicale.

Molto buoni i risultati degli esami (gli alunni attualmente fuori sede potranno sostenere i previsti esami nella sessione autunnale), le votazioni possono definirsi soddisfacenti e preludono ad un sicuro consolidamento musicale.

Sarebbe altresì auspicabile ripristinare l' "Estate Musica Festival", corsi estivi di perfezionamento musicale che sino all'ultima edizione, avvenuta a Verteneglio nel 2001 aveva visto parteciparvi allievi provenienti dalla Russia, Corea, Giappone, Messico, Slovenia oltre che dall'Italia. Le master class sono state sempre tenute da docenti italiani di fama internazionale. Lo dimostra il fatto che per ben due edizioni i corsi hanno goduto del patrocinio della Presidenza del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana.

Presso la CI di Pola sarebbe opportuno mantenere il corso di violino visti i risultati ottenuti e l'entusiasmo dimostrato dagli allievi.

Vorrei insistere sul fatto che la caratteristica identificativa del Centro Studi è quella di aver doverosamente, nel rispetto delle istituzioni, adottato i programmi in uso presso i Conservatori statali italiani, visti i fini dell'iniziativa e l'utenza ai quali i corsi sono principalmente destinati. Concludo la relazione con alcuni dati numerici di carattere riassuntivo: Iscritti presso la sezione di Verteneglio "Mauro Masoni"

- Chitarra classica 16 allievi
- Pianoforte 16 allievi suddivisi in due cattedre

Sezione di Pola

- Chitarra classica 10 allievi
- Pianoforte 23 allievi suddivisi in due cattedre
- Flauto traverso 6 allievi
- Violino 6 allievi

Sezione di Fiume

- Flauto traverso 13 allievi
- Pianoforte 34 allievi suddivisi in tre cattedre

Da una statistica aggiornata risulta che dal 1986 ad oggi prima presso la Sezione di Verteneglio e poi in quelle di Pola e Fiume hanno seguito i corsi di strumenti e materie complementari circa 680 allievi.

Cordiali saluti.



Il Coordinatore del CSMC dell'UI
prof. Fulvio Colombin

Fulvio Colombin

1x MAURIZIO ✓
1x QOTA fax ✓

Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana "Luigi Dallapiccola"
Sede e Sezione di Verteneglio "Mauro Masoni"
Tel. e fax. 00385 (052) 774110

2170-

REPUBLIKA HRVATSKA
 TALIJANSKA UNIJA RIJEKA

Verteneglio, 29 giugno 2009

| | | |
|------------------------|--|-------------|
| Datum: 30-VI-2009 | | |
| Klasifikacijska oznaka | | Org. jed. |
| 910-01/2009-130/1 | | 05 |
| Uredbeni broj | | Pril. Vrij. |
| 2170-67-05-09-25 | | |

Alla cortese attenzione di:

- **Settore Teatro, arte e spettacolo della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana**
- **Università Popolare di Trieste**

PROGRAMMA DI LAVORO ANNO 2009/2010

- 1) **Denominazione del programma:** Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana "Luigi Dallapiccola" (più avanti solo CSMC), con sede presso la Comunità degli Italiani di Verteneglio e Sezioni nelle CI di Fiume, Pola e Verteneglio
- 2) **Tipo di programma:** Insegnamento di chitarra classica, flauto, pianoforte e materie complementari presso le Comunità degli Italiani di Fiume, Pola e Verteneglio
- 3) **Descrizione del programma:** Realizzazione di corsi strumentali e materie complementari rivolti ai ragazzi della Comunità Nazionale Italiana residenti nelle Repubbliche di Croazia e Slovenia. Il programma prevede l'impiego di 5312 ore d'attività suddivise attualmente presso le Sezioni di Fiume, Pola, Verteneglio.
- 4) **Data di realizzazione del programma:** Dal mese di settembre 2009 al mese di giugno 2010
- 5) **Utenti previsti:** Circa 120 - 130 allievi
- 6) **Finalità e obiettivi:**
 - 6.1. **Generali:** Il programma è teso all'arricchimento culturale - in primo luogo della cultura musicale e quindi anche generale - e linguistico dei ragazzi della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per un futuro inserimento degli stessi, anche di carattere lavorativo, nel contesto sociale minoritario. Il programma intende altresì incrementare la tipologia delle attività avviate presso le Comunità degli Italiani e nella fattispecie di quelle rivolte ai giovani da 6-7 e fino a 18-19 anni d'età (scuola elementare e media superiore).
 - 6.2. **Specifici:** Il programma si prefigge la formazione nelle materie in oggetto al fine di creare quadri professionali nell'ambito della collettività italiana. Le materie

d'insegnamento seguono i criteri della plurisettimanalità per poter preparare i giovani della Comunità Nazionale Italiana a sostenere gli esami di strumento e materie complementari sino a raggiungere il diploma presso i conservatori di Stato.

7) **Fonti di finanziamento:** Unione Italiana (onorari per i dirigenti dei corsi, Premio alla Memoria del Maestro Mauro Masoni, parziale copertura delle spese dei saggi), quote versate dagli allievi (50 kune mensili, spese viaggio, parziale copertura delle spese dei saggi, accordatura dei pianoforti e altre spese a seconda delle disponibilità)¹

8) **Personale addetto alla realizzazione del programma:** 1 coordinatore e direttore del Corso di Teoria, solfeggio e storia della Musica, 11 direttori di Corsi strumentali

9) **Sede prevalente di attività:** Comunità degli Italiani di Fiume, Pola, Verteneglio e altre

10) **Attività previste:**

10.1) Corsi strumentali e corsi di Teoria, solfeggio e storia della musica, per la durata di 4 settimane al mese e per 9 mesi all'anno;

10.2) Saggi periodici presso le singole sezioni: saggio di Natale – Capodanno e saggio di fine anno;

10.3) Saggio riunito delle 3 sezioni (mese di maggio) presso una Comunità degli Italiani in cui non è presente l'attività del CSMC;

10.4) Premio in memoria del maestro Mauro Masoni: partecipano gli allievi del CSMC e di altre istituzioni musicali valutati da una commissione giudicatrice esterna al Centro;

10.5) Esami di fine corso;

10.6) Partecipazione a concorsi nazionali e internazionali e a manifestazioni culturali varie di carattere artistico

10.7) Escursione di studio in Italia

10.8) Esibizioni su invito di insegnanti ed allievi presso istituzioni pubbliche e private sul territorio, in Italia ed altri paesi europei.

11) **Strutturazione dei Corsi:**

11.1) **Sezione presso la CI di Fiume**

- 3 Corsi di Pianoforte diretti da:

- Lucia Malner, 12 allievi, 12 ore settimanali;
- Ingrid Piskulié, 12 allievi, 12 ore settimanali;
- Roberto Haller, 10 allievi, 10 ore settimanali;

- 1 Corso di Flauto, diretto da:

- Paola Radin, 13 allievi, 12 ore settimanali;

- 1 Corso di Teoria, solfeggio e storia della Musica, diretto da:

- Fulvio Colombin, 47 allievi, 4 ore settimanali

11.2) **Sezione presso la CI di Pola**

- 1 Corso di Chitarra classica, diretto da:

- Ivan Štekar, 10 allievi, 6 ore settimanali;

- 2 Corsi di Pianoforte, diretti da:

- Orietta Sverko, 13 allievi, 12 ore settimanali;
- Tatiana Sverko Fioranti, 10 allievi, 10 ore settimanali;

- 1 Corso di Flauto, diretto da:

¹ Possibile, su determinati progetti e/o attività (vedi ad esempio il viaggio a Salisburgo, Vienna, Cremona e Roncole di Busseto o il Premio Masoni), il coinvolgimento di Città e/o Comuni, nonché di altri sponsor

- Paola Radin, 7 allievi, 6 ore settimanali;
- 1 Corso di Violino, diretto da
 - Nataša Goranović, 6 allievi, 6 ore settimanali
- 1 Corso di Teoria, solfeggio e storia della Musica diretto da:
 - Fulvio Colombin, 35 allievi, 4 ore settimanali;

11.3) Sezione presso la CI di Verteneglio

- 1 Corso di Chitarra classica, diretto da:
 - Renato Schiavon, 16 allievi, 12 ore settimanali;
- 2 Corsi di Pianoforte diretti da:
 - Sabrina Stemberga Vidak, 16 allievi, 16 ore settimanali
- 1 Corso di Teoria, solfeggio e storia della Musica e attività di Coordinamento², diretti da:
 - Fulvio Colombin, 32 allievi, 10 ore settimanali;

Nell'anno scolastico 2009/2010 presso la Sezione di Pola sarebbe indispensabile far continuare il Corso di violino.



Il Coordinatore del CSMC dell'UI
prof. Fulvio Colombin

Fulvio Colombin

² Nelle attività di Coordinamento sono previsti i seguenti incarichi: rapporti con il Fondatore e i suoi organismi e rappresentanti, programmazione dell'attività didattica, predisposizione di relazioni e resoconti sull'attività svolta, partecipazione a concorsi nazionali e internazionali, rapporti con istituti musicali sul territorio della CNI e in Italia e all'estero, viaggi d'istruzione, partecipazione a manifestazioni varie, realizzazione delle attività dei CSMC, verifica dello svolgimento del programma, organizzazione degli esami di fine anno e altre